254

Industria y Comercio
SUPERINTENDENCIA

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
No. 02-089153- -00020-0000
Fecha: 2009-11-12 15:16:55 Dep: 2020 NUECREACIONE
Tra: 2 PATENTES Eve: 1 REGDEPOSITO
Act: 608 MODIFICASOLICIT Folios: 12

FORMULARIO ÚNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES

SOLICITUD DE:

1 [ ] **Corrección de error material** [X] **Modificación a una solicitud.**

2 **SOLICITANTE (71)**	Nombre: NOVARTIS AG Y UNIVERSITÉ DE STRASBOURG Dirección: 4056 Basilea, Suiza y 4, rue Blaise-Pascal, F-67070 Strasbourg Cedex, Francia Nacionalidad o domicilio: Basilea, Suiza y Strasbourg Cedex, Francia Lugar de Constitución: Suiza y Francia Teléfono: Fax: E-mail	**IDENTIFICACIÓN** C.C. [X] NIT [ ] C.E. [ ] Otro [ ] Cual ____ Número ____
3 **REPRESENTANTE O APODERADO (74)**	Nombre: DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D´ALEMAN Dirección: Carrera 11 No. 86-53, piso 6 Teléfono: 6 181088 Fax: 6350824 E-mail: clarkemodet@clarkemodet.com.co	**IDENTIFICACIÓN** C.C. [X] NIT [ ] C.E. [ ] Otro [ ] Cual ____ Número 41.654.882 TP 20824 CSJ

4 Número del expediente: 02.089.153

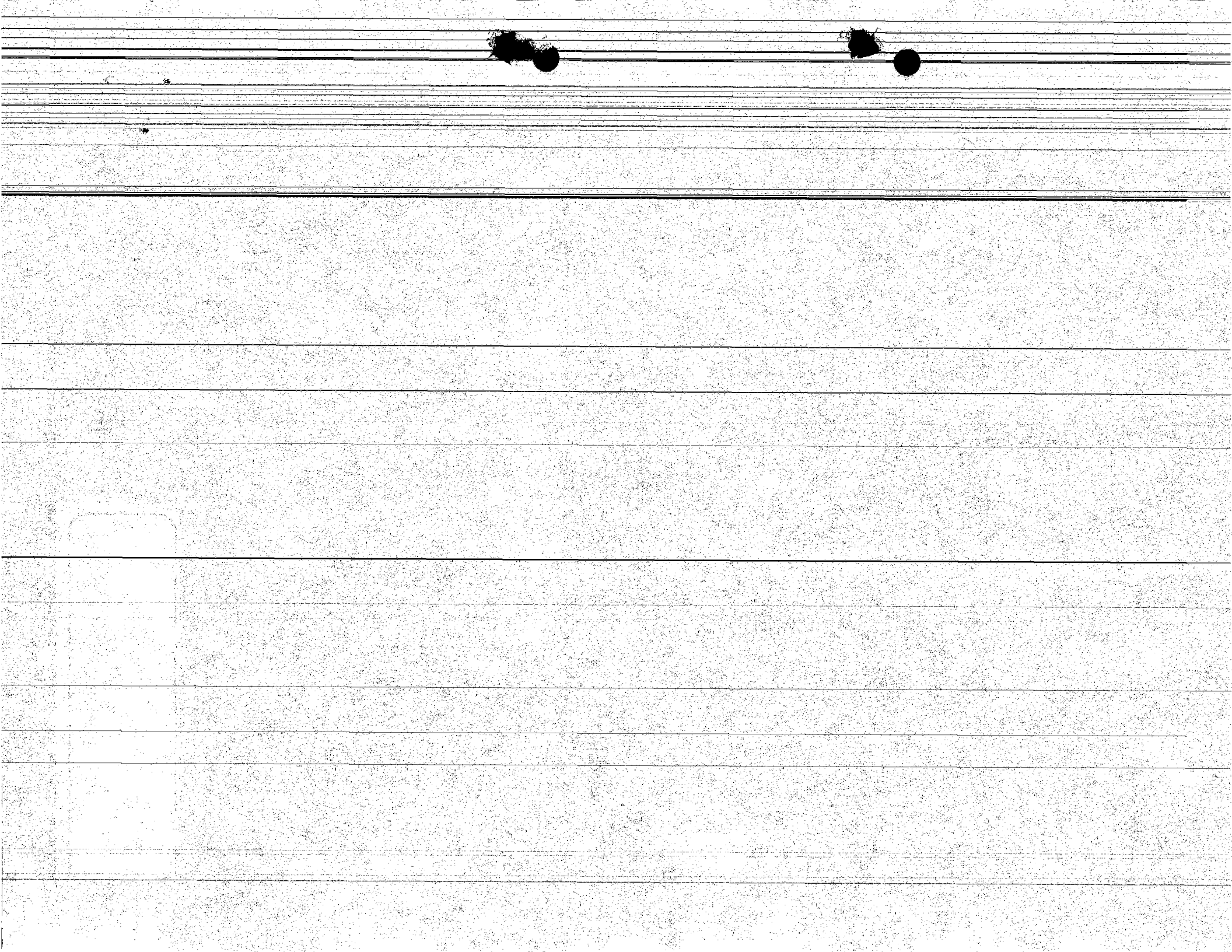
5 Descripción de la corrección o modificación solicitada: Que se anote: Fusión entre la sociedad Université Louis Pasteur también llamada Université de Strasbourg I "ULP" y la sociedad Université Robert Schuman, tambien llamada Université Strasbourg III "URS" que dan lugar a la sociedad UNIVERSITÉ DE STRASBOURG.

Comprobante de pago No. 09-69,144 DE 15 DE SEPTIEMBRE DE 2009

7 Anexos:

- [ ] Comprobante de pago de la tasa
- [ ] Poderes si fuese el caso
- [ ] Documento que acredita la existencia y representación legal de las partes, cuando sean personas jurídicas.

8



255

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

NIT : 800176089-2

RECIBO OFICIAL DE CAJA : 09 - 69,144
FECHA : SEPTIEMBRE 15 DE 2009

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
No. 02-089153- -00020-0000
Fecha: 2009-11-12 15:16:55 Dep. 2020 NUECREACIONE
Tra. 2 PATENTES Eve: 1 REGDEPOSITO
Act. 608 MODIFICASOLICIT Folios: 12

***** C O N S I G N A C I O N *****

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PGO	Vr. PAGO
CLARKE MODET Y CO. COLOMB	CONSIGNACION	BANCO DE BOGOTA	062754387	110620134	15/09/2009	49,098,000.00

***** C O N C E P T O *****

CANT.	RENTISTICO	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1	50005-01-03 CAMBIO DE MODALIDAD Y MODIFICA	12 MARCAS Y LEMAS COMERCIALES	111,000.00
		TOTAL : $	111,000.00

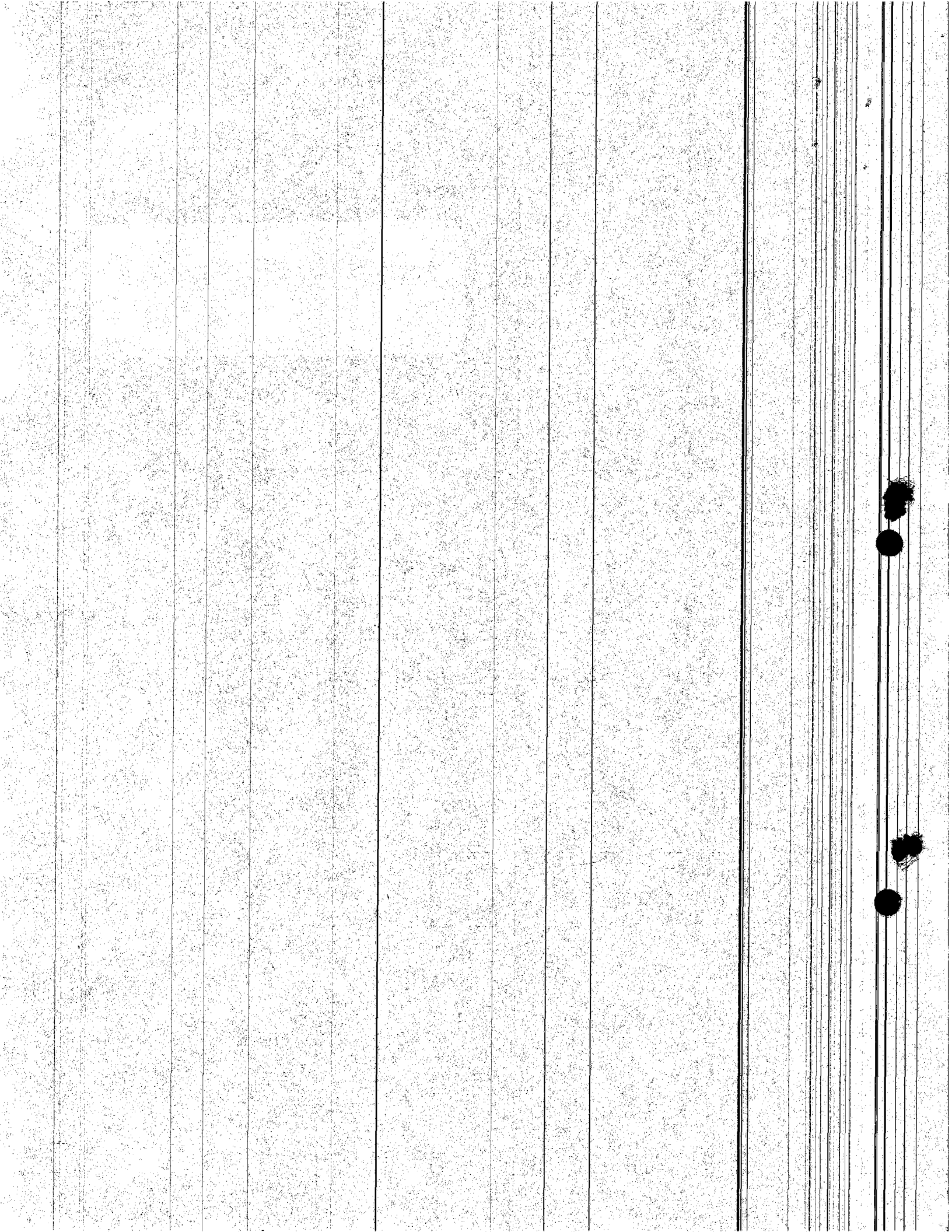
SON: CIENTO ONCE MIL PESOS

RESPONSABLE : _____

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No. _____

2

p-1892



COLOMBIA

Carrera 11 Nº 86-53 Piso 6 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 6181088 Fax: (57 1) 6350824 Email: info@clarkemodet.com.co

PODER

Yo (nosotros), abajo firmante(s)

en mi (nuestro) carácter de representante(s) legales de **UNIVERSITÉ DE STRASBOURG.**

una sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de

y en actual cumplimiento de su objeto social, con domicilio en **4, rue Blaise-Pascal, F-67070 Strasbourg Cedex, Francia.**

por el presente instrumento confiero (conferimos) poder especial a favor de DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, con Cédula de Ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá, y tp. 20824 y CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, con Cédula de Ciudadanía No. 40.017.374 de Tunja, y tp. 36448, con domicilio en Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre del (de la) otorgante le (la) representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a los siguientes asuntos:

1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: patentes de invención, modelos de utilidad; diseños industriales, variedades vegetales; marcas, lemas, nombres y enseñas comerciales y denominaciones de origen; así como sus renovaciones, prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
2) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.
3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrá(n) intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; en acciones o juicios promovidos por el (la) mandante o en contra el (ella).
5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.
6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conciliar, cancelar, transigir, comprometer en árbitros, desistir, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.
7) Ratificar o no la agencia oficiosa.
8) Así mismo faculto (facultamos) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

Dado y firmado en

a los días de

POWER OF ATTORNEY

I (we), the undersigned

legal representative(s) of **UNIVERSITÉ DE STRASBOURG.**

an organization existing under the laws of

and in present execution of its business activity, domiciled **4, rue Blaise-Pascal, F-67070 Strasbourg Cedex, France.**

do hereby grant POWER OF ATTORNEY to DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, identification card No. 41.654.882 of Bogotá, and tp. 20824 and CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, tp. 36448, identification card No. 40.017.374 of Tunja, residing in Bogotá, Colombia, to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Contentions, Judicial, arbitration courts, and/or any other, in all matters *concerning the following:*

1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models; Designs, plant varieties; Marks, Slogans, Trade Names and emblems and appellations of Origin; as well as their renewals, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how.
3) To apply, process, obtain and/or register sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, appeal or legal remedies, cancellations, nullity, protection to the consumer, granting of licenses, protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above- mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses, recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Contentious-Administrative Trials; the actions for writ mandamus, police actions; in actions, lawsuits or litigations instituted by the grantor or against him.
5) To register domain names before the competent entity.
6) To the effect of this mandate the above-named proxy are empowered to: conciliate, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation related objet and waive or renounce the rights granted or in process of granting, admit the facts of the case.
7) To ratify or not the officious agency.
8) I (we) hereby appoint the afore mentioned attorneys with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys, substitute this Power of Attorney and to revoke such sustitutions.

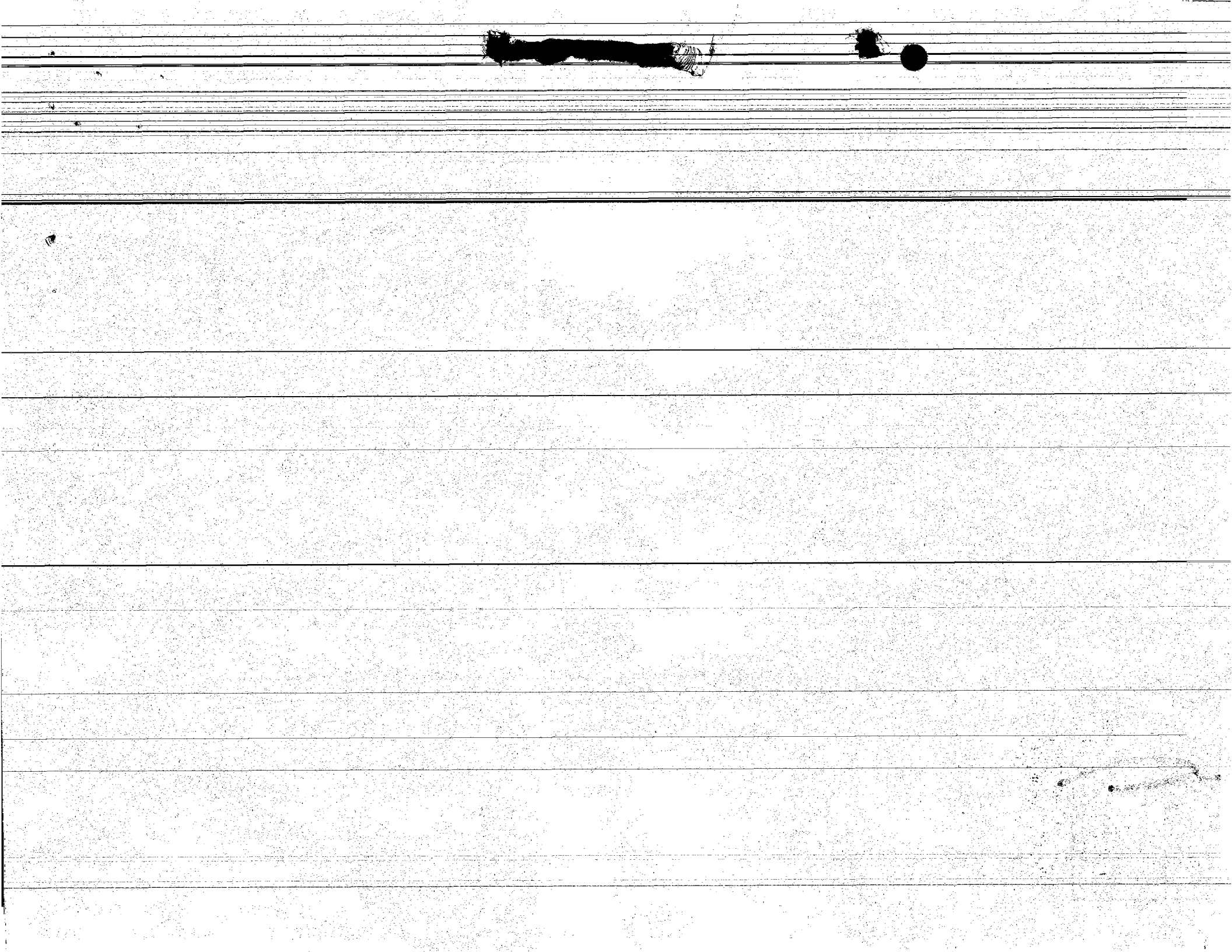
Ver pour légalisation de la Signature de M. JELTSCH J.-Marc

Granted and signed at Strasbourg

on this 17 day of septembre

Pour le Président et par délégation
Le Vice-Président
Partenariats avec les Entreprises
Firma/signature
Jean-Marc JELTSCH

Cerro Notaría Once del Círculo de Bogotá, D.C., hago constar que esta FOTOCOPIA coincide con el Original que he tenido a la vista.
NOV 2009
Guillermo Gaviria Echeverri
NOTARIO ONCE
BOGOTA D.C.



257

CERTIFICADO NOTARIAL

(Cuando el solicitante es SOCIEDAD)

(Poderes otorgados en: El Salvador, Estados Unidos, México y Venezuela)

los días del mes de de , el Notario que suscribe DA FE de que:

1. _____
(nombre de la persona que firma el poder)

mayor de edad y domiciliado _____ _____ firmó de su puño y letra el documento que antecede.

2. Conoce al (a la) otorgante y que este (a) está legalmente capacitado para el otorgamiento.

3. El otorgante ha firmado el referido documento en su carácter de _____ de la persona jurídica **UNIVERSITÉ DE STRASBOURG.**

_____

4. La citada persona jurídica con sede en **4, rue Blaise-Pascal, F-67070 Strasbourg Cedex, Francia,** está legalmente constituida, que tiene actualmente existencia legal y que el acto para el cual se ha otorgado este poder está comprendido entre los que constituyen su objeto social.

5. El otorgante tiene efectivamente la representación que ostenta, que esta es legítima y que está facultado para otorgar este poder.

6. las anteriores certificaciones de los puntos 3, 4 y 5, me constan porque he tenido a la vista los documentos auténticos.

_____
Notario Público

NOTA: A continuación de lo anterior, el Cónsul de Colombia debe autenticar la firma del Notario Público.

CERTIFICADO NOTARIAL (Cuando el solicitante es INDIVIDUO)

A los días del mes de de , el Notario que suscribe DA FE de que:

1. _____
(nombre de la persona que firma el poder)

mayor de edad y domiciliado en _____ _____ firmó en su presencia el documento que antecede, conoce al otorgante y que este está legalmente capacitado para el otorgamiento.

_____
Notario Público

NOTA: A continuación de lo anterior, el Cónsul de Colombia debe autenticar la firma del Notario Público.

Para todos los demás países el Señor Cónsul de Colombia o ante quien se otorgue, debe expedir una certificación dejando constancia 1) de la existencia legal de la sociedad, 2) de que esta ejerce actualmente su objeto social, y 3) de que la persona o personas que otorgan el poder están facultadas para hacerlo, dejando constancia así mismo de que tuvo a la vista los documentos que acrediten tales circunstancias.

LEGALIZACIÓN POR EL CONSUL O POR APOSTILLA

NOTARIAL CERTIFICATE

(When the applicant is a CORPORATION)

(Powers of attorney granted in: El Salvador, Mexico, U.S.A. and Venezuela)

This 19 day of September , the undersigned Notary CERTIFIES that:

1. Jean-Marc JELISEN
(name of the person who signs the power of attorney)

of legal age and domiciled in _____ set his hand on the foregoing document.

2. The grantor is to him personally known and that he/she has legal capacity to execute the document.

3. The grantor has executed the foregoing document in his capacity of Vice President of the juridical person **UNIVERSITÉ DE STRASBOURG**

_____

4. The mentioned juridical person with place of **4, rue Blaise-Pascal, F-67070 Strasbourg Cedex, France,** is duly organized, has actual legal existence and that the purposes for which the power of attorney is granted are within the scope of its corporate purposes.

5. The grantor has in f act the referred quality and that his/her representation is legal and that he/she is empowered to grant this power of attorney.

6. I have based the above certifications 3, 4 and 5 on the authentic documents which for such purpose were exhibited to me.

_____
Notary Public

NOTA: Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary Public.

NOTARIAL CERTIFICATE (When the applicant is an INDIVIDUALS)

On this day of the undersigned Notary CERTIFIES that:

1. _____
(name of the person who signs the Power of Attorney)

of legal age and domiciled at _____ _____ signed in his presence the foregoing document, the grantor is to him personally known and that he/she has legal capacity to execute the document.

_____
Notary Public

NOTA: Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary Public.

For all other countries the Colombian Consul or before who it is granted must issue a certification stating 1) the legal existence of the corporation, 2) that the corporate purposes are actually being accomplished , 3) that the person or persons who grant this power of attorney are empowered to do it. The Consul will certify also that the documents evidencing these circumstances were exhibited to him.

LEGALIZATION BY THE COLOMBIAN CONSUL OR BY APOSTILLE.

FOTOCOPIA coincide con su Original que he tenido a la vista.
13 NOV 2009
Guillermo Chávez Cristancho
NOTARIO ONCE
BOGOTA D.C. 11

4

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. République française

Le présent acte public

2. a été signé par François-Xavier SEYLER
3. agissant en qualité de Notaire
4. est revêtu du sceau/timbre François-Xavier SEYLER, notaire à Strasbourg

5. à Colmar 6. le 28 septembre 2009
7. par le Procureur général près la Cour d'Appel de Colmar
8. sous le n° 09/4620
9. Sceau/timbre : 10. Signature :

François JURDEY
Avocat Général

"L'Apostille confirme seulement l'authenticité de la signature, du sceau ou du timbre sur le document. Elle ne signifie pas que le contenu du document est correct ou que la République française approuve son contenu"

Como Notario Público del Circulo de Bogotá, D.C. hago constar que esta FOTOCOPIA coincide con su Original que he tenido a la vista.

- 3 NOV 2009

Guillermo [illegible] Cristancho
NOTARIA ONCE
NOTARIA 11
BOGOTA D.C.

25

APOSTILLA

(Convenio de la Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: Republica Francesa

La presente acta Pública

2. Firmado por: XAVIER SEYLER

3. Actuando en calidad de: Notario

4. Lleva el sello de François- Xavier SEYLER, Notario de Strasbourg

CERTIFICADO

5. En Colmar

6. El 28 de septiembre 2009

7. Por el Procurador General de la Corte de Apelaciones de Colmar

8. Bajo el No. **09/4620**

9. Sello de La Corte de Apelaciones de Colmar

10. Firma:

François JURDEY

Abogado General

La apostilla confirma únicamente la autenticidad de la firma y el sello del documento. No significa que el contenido del documento sea correcto o que la Republica francesa apruebe su contenido.

Como Notario Único del Círculo de Bogotá, D.C., hago constar que ésta FOTOCOPIA coincide con su Original que he tenido a la vista

- 3 NOV 2009

Guillermo Cha... Cristancho
NOTARIO ... CE
BOGOTA D.C.
11

Clemencia Paredes Teja...
TRADUCTORA OFICIAL

Resolución 6694/78 Minjusticia

ENGLISH - FRENCH - SPANI

P-1072

The Commonwealth of Massachusetts

William Francis Galvin
Secretary of the Commonwealth

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. *Country:* United States of America

This public document

2. *has been signed by:* Monika A. Pychynska
3. *acting in the capacity of:* Notary Public
4. *bears the seal/stamp of:* the State of Massachusetts
   whose commission expires on: April 8, 2016

Certified

5. *at:* Boston, Massachusetts
6. *the:* 16 October, 2009
7. *by:* the Secretary of the Commonwealth
8. *No.:* 1412385
9. *Seal/stamp:* *Great Seal of the Commonwealth*

10. *Signature:*

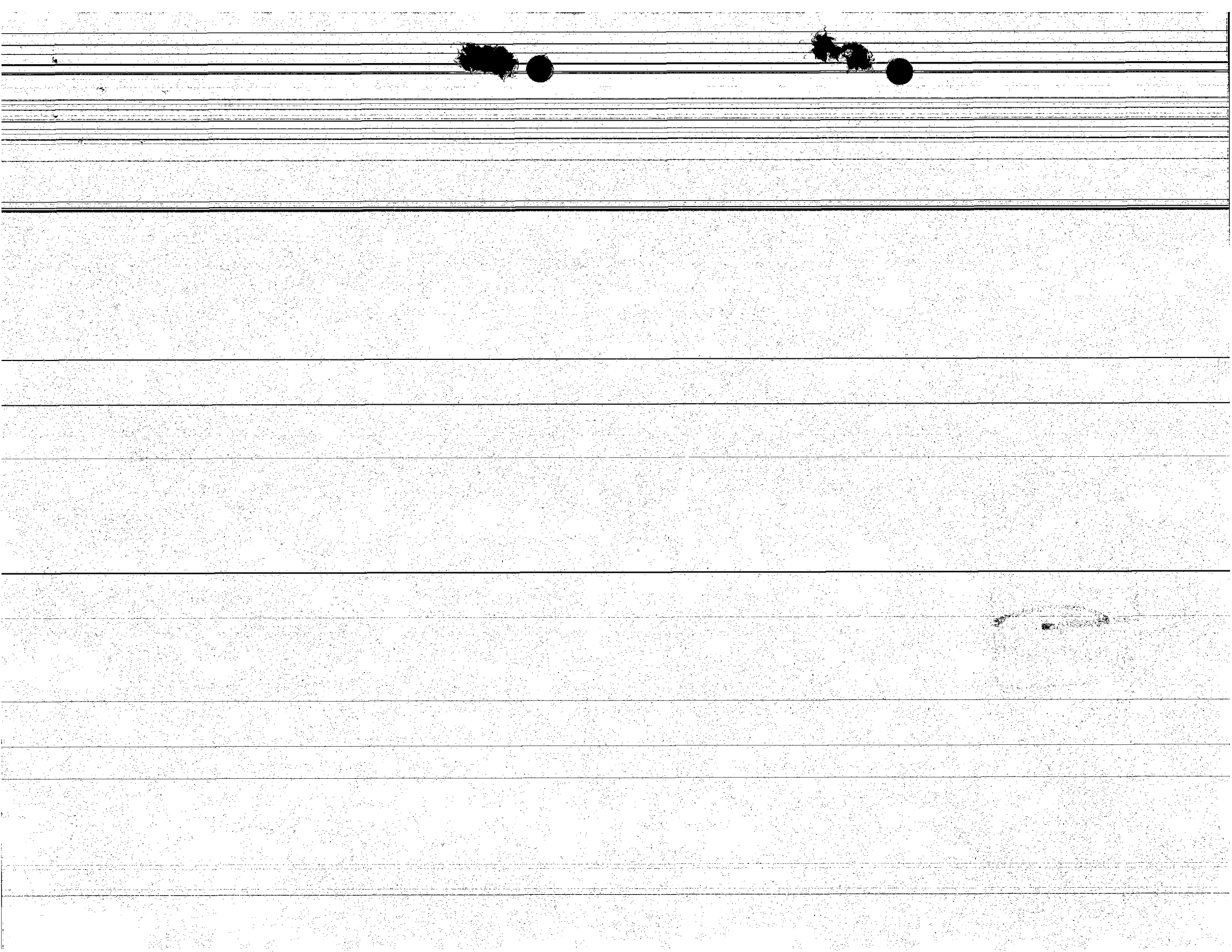
William Francis Galvin
Secretary of the Commonwealth

Como Notario Cinco de Bogotá D.C. hago constar que esta FOTOCOPIA coincide con su Original que he tenido a la vista

- 3 NOV

Guillermo Chávez Cerancho
NOTARIO ONCE
BOGOTA D.C.

prepared by CRaulinaitis



760

IN THE PATENT OFFICE OF COLOMBIA

CERTIFICATION

I, *Jeanne M. DiGiorgio, Esq.*, attorney for the applicant, hereby attest that the attached document is a true and exact copy of:

Certificate of Merger document executed March 6th 2009 by Jean-Marc JELTSCH on behalf of **Université de Strasbourg**.

Jeanne M. DiGiorgio, Esq.,
Registration No. 41,710
Attorney for Applicant

United States of America)
Commonwealth of Massachusetts) ss.:
County of Suffolk)

On this 15th day of October, 2009 before me, the undersigned notary public, personally appeared Jeanne M. DiGiorgio (name of document signer), proved to me through satisfactory evidence of identification, which was that she is known to me personally, to be the person whose name is signed on the preceding or attached document in my presence.

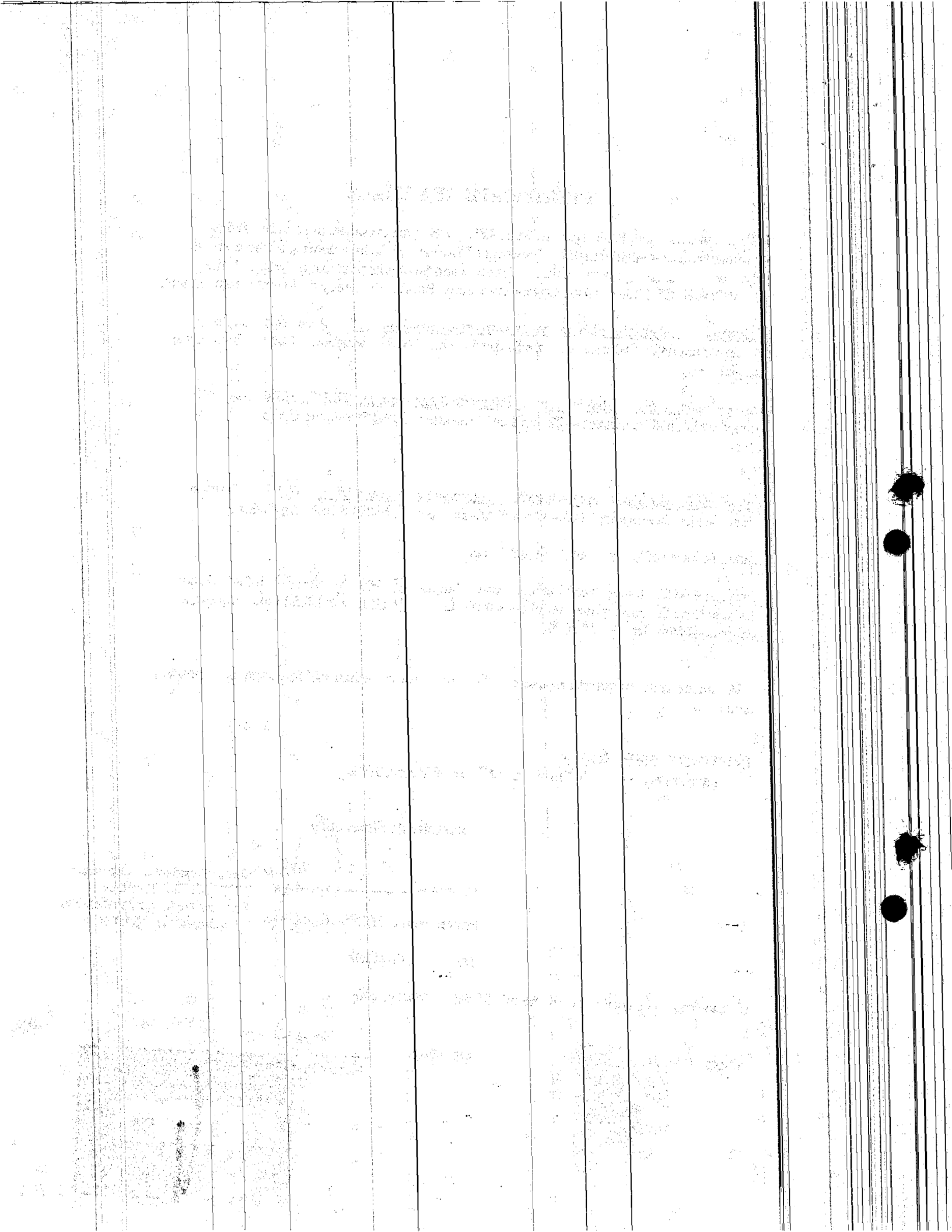
(official signature and seal of notary)

Monika A. Pychynska
My commission expires: April 8, 2016

MONIKA A. PYCHYNSKA NOTARY PUBLIC COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS MY COMMISSION EXPIRES APR. 8, 2016

Notario Once del Circulo de Bogotá D.C., hago constar que esta COPIA coincide con su Original que he visto a la vista
13 NOV 2009
Guillermo Chávez Cristancho
NOTARIO ONCE ENCARGADO
BOGOTA, D.C.

7



Traducción oficial de un documento que está originalmente en inglés

CERTIFICADO DE FUSIÓN

Yo, el suscrito, Profesor Jean-Marc Jeltsch, Vicepresidente, debidamente autorizado para representar al Profesor Alain Beretz, Presidente de la Universidad de Estrasburgo, una universidad debidamente organizada y vigente según las leyes de Francia, que tiene su dirección principal en 4, rue Blaise-Pascal, CS 90032, 67081 Strasbourg Cedex, Francia, declaro y confirmo por el presente instrumento que:

La Universidad Louis Pasteur, también conocida como Universidad de Estrasburgo I "ULP", una universidad de Francia que tiene su dirección en 4, rue Blaise-Pascal, F-67070 Strasbourg Cedex, Francia, fue fusionada con

La Universidad Marc Bloch, también conocida como Universidad de Estrasburgo II "UMB", una universidad de Francia que tiene su dirección en 22, rue René Descartes, 67084 Strasbourg Cedex, y

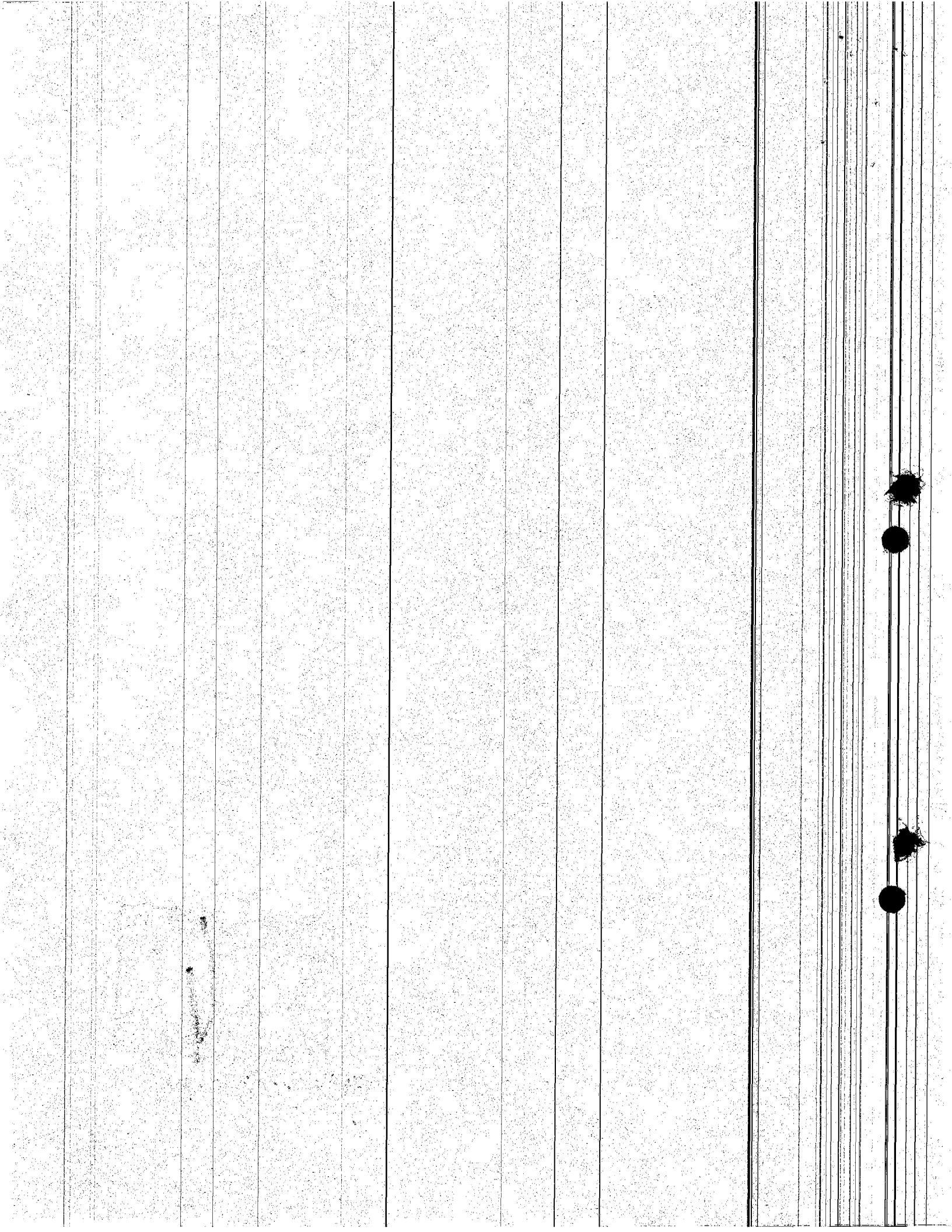
La Universidad Robert Schuman, también conocida como Universidad de Estrasburgo III "URS", una universidad de Francia que tiene su dirección en 1, Place d' Athènes, BP 66, 67045 Strasbourg Cedex,

Como Notario Once del Círculo de Bogotá, D.C. hago constar que esta FOTOCOPIA coincide con su Original que he tenido a la vista
- 3 NOV 2009
Guillermo Chaves Constancho
NOTARIO ONCE
BOGOTA D.C.
NOTARIA 11

bajo el nombre de Universidad de Estrasburgo.

La Universidad de Estrasburgo fue oficialmente creada el 18 de agosto de 2008 por medio del Decreto No. 2008-787 y la Universidad de Estrasburgo sustituye

Traductor Oficial
JORGE E. SIERRA REYES
Licencia 376 - 1993 Ministerio



definitivamente a la ULP, UMB y la URS en sus derechos y obligaciones desde el 1º de enero de 2009.

Yo, estoy debidamente autorizado para ejecutar este documento en nombre de la Universidad de Estrasburgo nombrada anteriormente.

En constancia de lo anterior, he puesto mi firma al presente este día 6 de marzo de 2009.

Universidad de Estrasburgo

Firma (firmado)

Nombre: Jeltsch Jean-Marc

Cargo Vicepresidente

Suscrito y juramentado ante mí este día 6 de marzo de 2009.

(Firmado) Notario Público

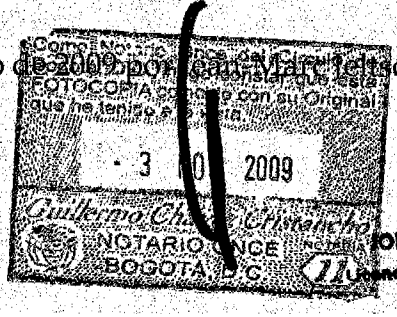
(Sello Notarial)

EN LA OFICINA DE PATENTES DE COLOMBIA

CERTIFICACIÓN

Yo, Jeanne M. DiGiorgio, Abogado del solicitante, por medio del presente certifico que el documento adjunto es una copia verdadera y exacta de:

Un Certificado de Fusión ejecutado este 6 de marzo de 2009 por Jean-Marc Jeltsch en nombre de la Universidad de Estrasburgo.



10

Traductor Oficial
JORGE E. SIERRA REYES
Decreto 376 - 1993 Minjusticia

(Firmado) Jeanne M. DiGiorgio, Esq.

Registro No. 41,710

Apoderado del solicitante

Estados Unidos de América

Mancomunidad de Massachusetts

Condado de Suffolk

El día 15 de octubre de 2009, ante mí, el suscrito Notario Público, se presentó personalmente Jeanne M. DiGiorgio (nombre del firmante del documento), quien comprobó ante mí por medio de evidencia satisfactoria de identificación, la cual fue que yo la conozco personalmente, ser la persona cuyo nombre está firmado en el documento anterior o adjunto, en mi presencia.

(Firmado) Monika A. Pychynska

Mi nombramiento vence el 8 de abril de 2016.

Sello redondo: "Monika A. Pychynska, Notario Público. Macomunidad de Massachusetts. Mi nombramiento vence el 8 de abril de 2016".

Apostilla adjunta:

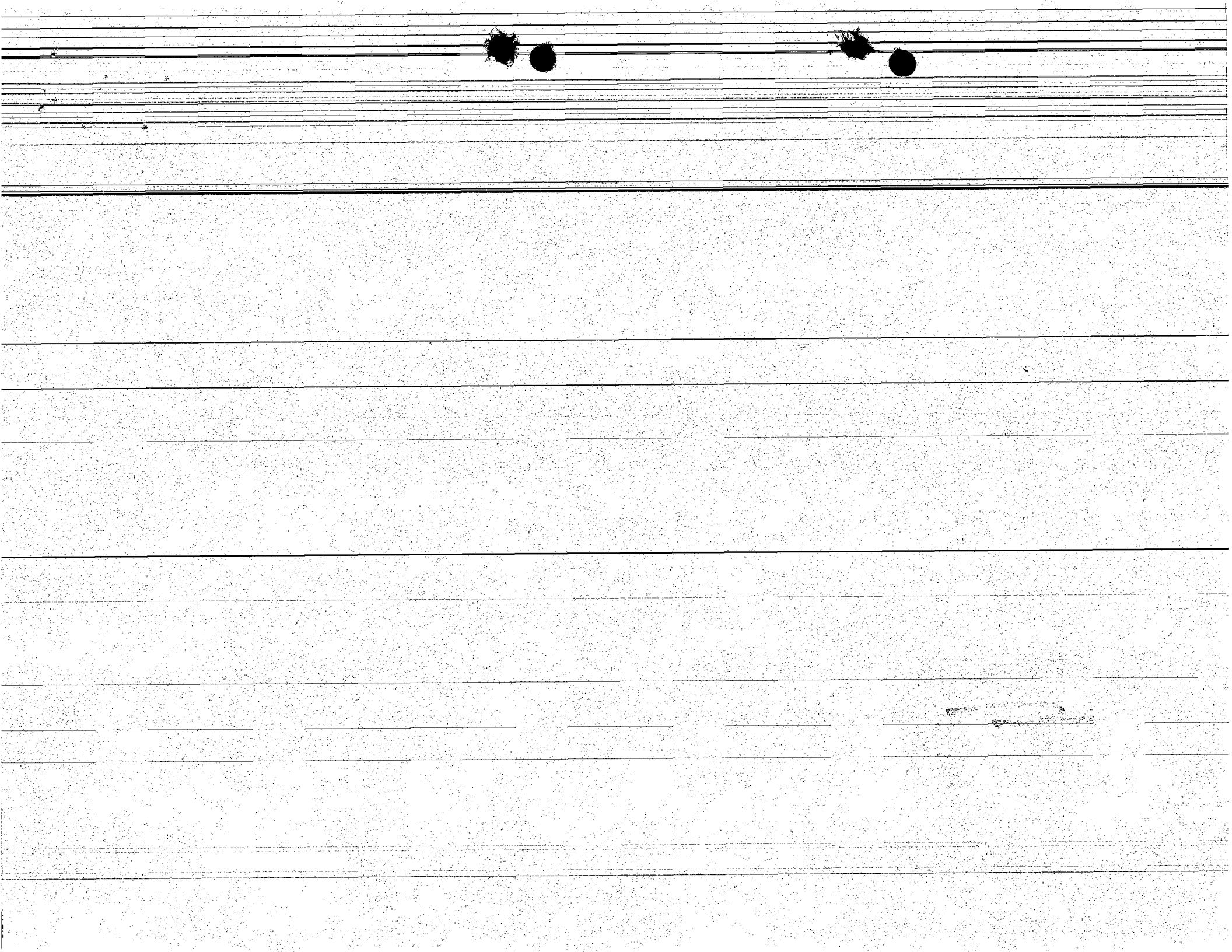
Como Notario Once del Circulo de Bogotá, D.C., hago constar que esta FOTOCOPIA coincide con su Original que he tenido a la vista.

3 NOV 2009

Guillermo Chavez Cristancho
NOTARIO ONCE
BOGOTA D.C.
NOTARIA 11

Traductor Oficial
JORGE E. SIERRA REYES
Licencia 376 - 1993 Minjusticia

11



765

La Mancomunidad de Massachusetts
William Francis Galvin
Secretario de la Mancomunidad

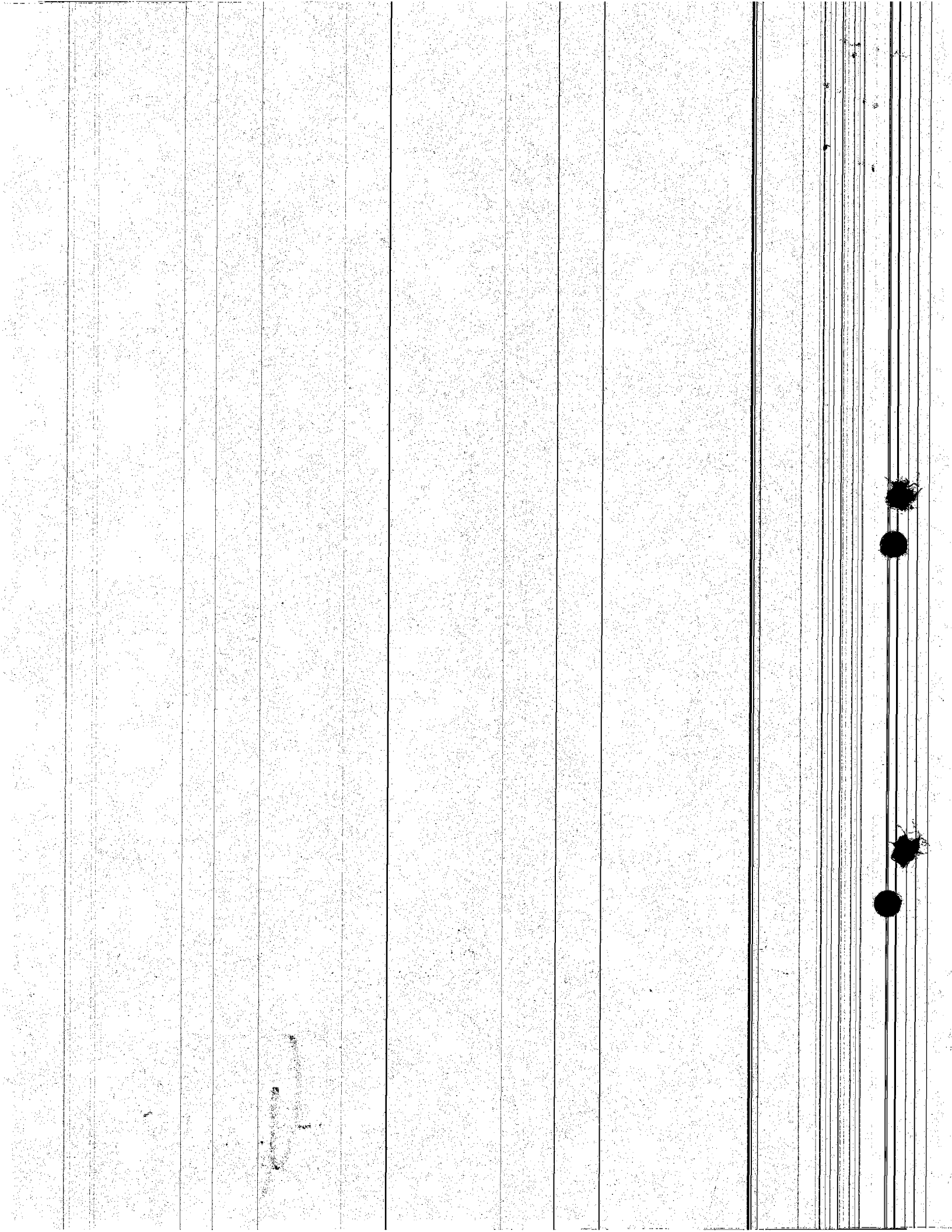
APOSTILLA:
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País:	Estados Unidos de América
	El presente documento público
2. Ha sido firmado por:	Monika A. Pychynska
3. Actuando en calidad de:	Notario Público
4. Lleva el sello/estampilla de:	del Estado de Massachussets cuyo nombramiento vence el 8 de abril de 2016
	Certificado
5. En:	Boston, Massachusetts.
6. El:	16 de octubre de 2009.
7. Por:	Secretario de la Mancomunidad
8. Bajo el No.:	1412385
9. Sello / estampilla:	Gran Sello de la Mancomunidad.
10. Firma:	William Francis Galvin, Secretario de la Mancomunidad.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACIÓN DE LA FIRMA ANTERIOR
DOCUMENTO DE PROCEDENCIA EXTRANJERA
LAS FIRMAS QUE APARECEN EN EL
Adolfo Soto
14 45 15
2009 OCT 29
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.
NO ASUME RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

FIN DE LA TRADUCCIÓN

Certificación:
Certifico que la presente es una traducción auténtica y completa del inglés al español del documento adjunto, la cual he elaborado según mi leal saber y entender.
Documento: "Certificao de Fusión"
Fecha: 26 de octubre de 2009.
Traductor: Jorge Enrique Sierra Reyes (Sello y firma digital debidamente registrados ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia)
Licencia # 376 de 1993, expedida por el Ministerio de Justicia.
Dirección: Carrera 15 # 99-18 Of. 411, Bogotá, D.C.
Teléfonos: (571) 218 2308, (571) 623 2925.
E-mail: tresesr1@yahoo.com
Traducción # 14-003

Como Notario Once del Círculo de Bogotá, D.C., hago constar que ésta FOTOCOPIA coincide con su Original que he tenido a la vista.
- 3 NOV 2009
Guillermo Chaves Cristancho
NOTARIO ONCE DE BOGOTÁ D.C.
NOTARIA 11

Traductor Oficial 12
JORGE E. SIERRA REYES
Licencia 376 - 1993 Minjusticia